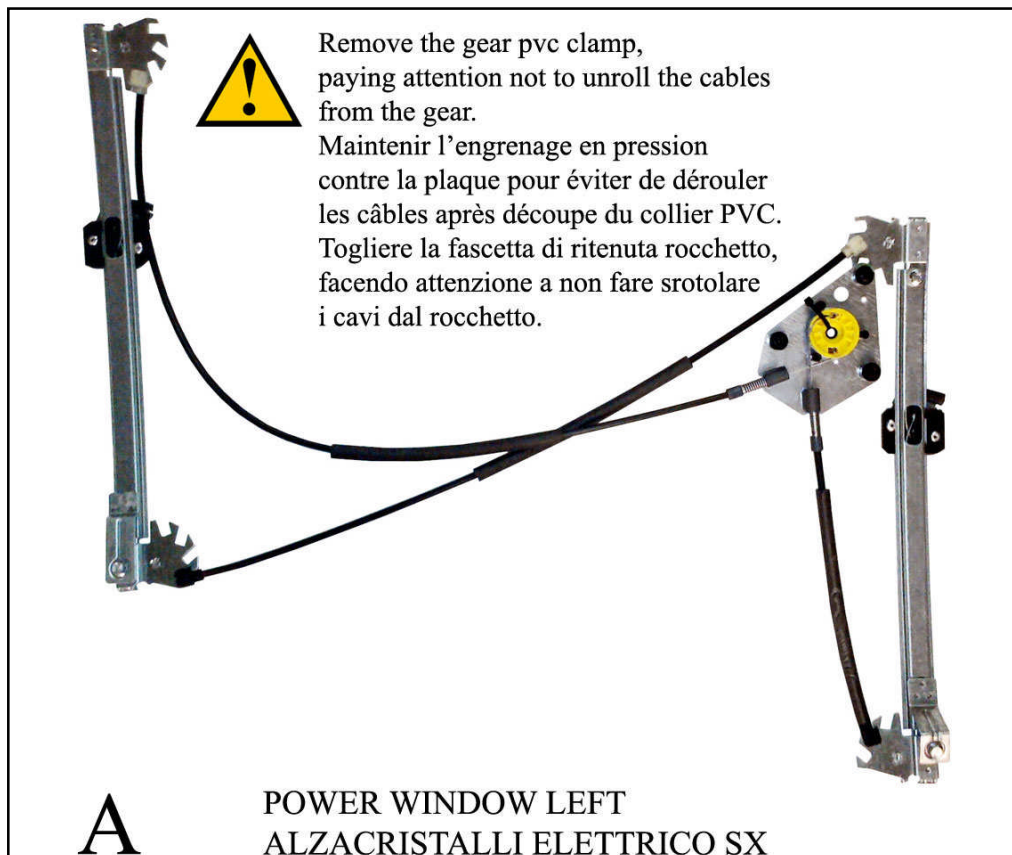


Pour / For

Volkswagen Polo (7/2009>)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /
Mechanical part only. Replaces window regulator already
provided with original motor with electronic box
LH 6R3837461A
RH 6R3837462A
LH Solo meccanismo / Mechanical part only
RH Solo meccanismo / Mechanical part only
>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

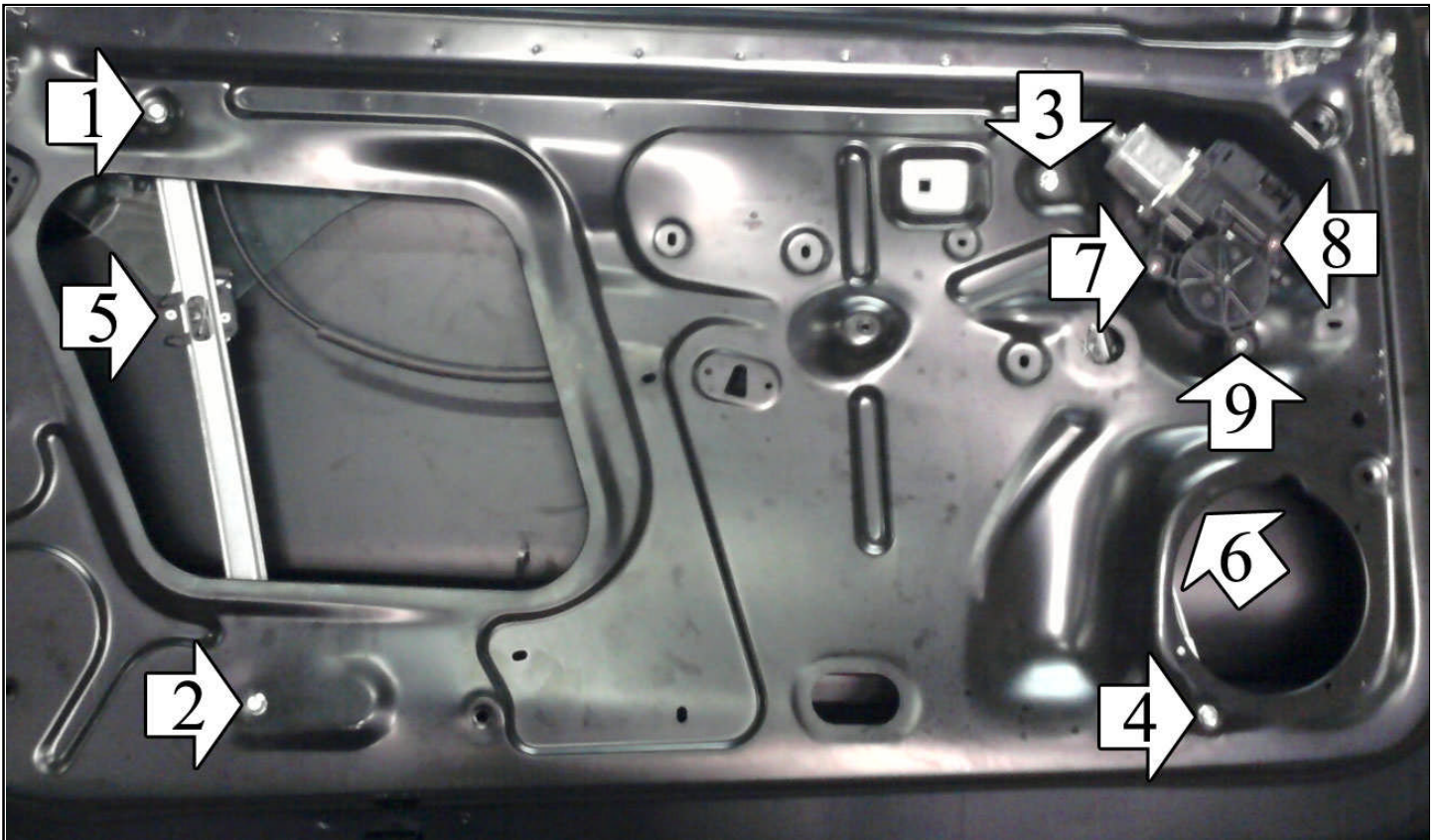
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator. Remove the loudspeaker.
- B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3 and 4, paying attention to the position of the protective coverings.
- C) Secure the window at positions 5 and 6.
- D) Remove the pvc gear clamp and the three screws from the motor plate (photo A).
Insert the three spacers of the motor plate into positions 7, 8 and 9 and fix the motor with the three screws, from the other side of the panel.
- E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-fitting door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre. Démonter l' haut-parleur.
- B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3 et 4; faire attention a la position des gaines.
- C) Fixer la vitre sur les points 5 et 6.
- D) Démonter l'engrenage en Pvc et les trois vis de la plaque du moteur (photo A).
Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 7, 8 et 9. Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 7, 8 et 9.
- E) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre.
- F) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Bauen Sie das Lautsprecher aus.
- B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3 und 4 (beachten Sie an die Einbaulage der Hülse).
- C) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 5 und 6.
- D) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe und die drei Schrauben an der Motor-Platte (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 7, 8 und 9. Befestigen Sie den Motor mit den drei demontierten Schrauben an den Punkten 7, 8 und 9 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des Elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas. Desmontar el altavoz.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3 y 4 prestando atención a la posición del protector del cable.
- C) Fijar el cristal en los puntos 5 y 6.
- D) Desmontar la banda de PVC y los 3 tornillos de la placa del motor (foto A).
Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 7, 8 y 9. Sujetar el motor con los tres tornillos anteriores en los puntos nº 7, 8 y 9 por la parte opuesta del panel.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Smontare l'altoparlante.
- B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3 e 4, facendo attenzione alla posizione delle guaine.
- C) Fissare il vetro nei punti nº 5 e 6.
- D) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto e le tre viti dalla piastra motore (foto A).
Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti nº 7, 8 e 9. Fissare il motore con le tre viti tolte precedentemente, nei punti nº 7, 8 e 9 dalla parte opposta del pannello.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.